

Chambre des Représentants

SESSION 1966-1967.

13 JANVIER 1967.

PROJET DE LOI

modifiant les articles 15 et 27 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, en ce qui concerne l'octroi des allocations familiales aux enfants des grands invalides de guerre et aux orphelins de guerre.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Les lois coordonnées sur les pensions de réparation règlent en leur article 27, modifié par la loi du 26 juillet 1952, l'octroi d'allocations familiales préférentielles aux orphelins de guerre.

Le § 1^{er} de cet article est libellé comme suit :

« Si la qualité d'enfant de victime de la guerre leur est reconnue en exécution de l'article précédent et dans les formes prévues à l'article 46, ils sont censés remplir les conditions voulues pour que les articles 50bis et 56bis de la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales leur soient appliqués.

» S'ils ne donnent pas droit, par ailleurs, aux allocations familiales du taux maximum prévu pour le premier enfant par ces dispositions, ils pourront y prétendre ou prétendre à la différence jusqu'à l'âge de 21 ans, à l'intervention de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales, et à charge de l'Etat.

» En outre, à chaque paiement trimestriel, la Caisse précitée ajoutera, à charge de l'Etat, une somme de 300 francs par enfant.

» Les crédits nécessaires pour désintéresser la Caisse nationale seront prélevés sur les crédits inscrits au budget pour le paiement des pensions de réparation aux ayants droit.

» Le Fonds de dotation, créé par l'arrêté du 22 juillet 1939, met à la disposition de ladite Caisse des avances provisionnelles à prélever sur les mêmes crédits. »

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1966-1967.

13 JANUARI 1967.

WETSONTWERP

tot wijziging van de artikelen 15 en 27 van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wat het toekennen van de kinderbijslag aan de kinderen van de groot-invaliden van de oorlog en aan de oorlogswezen betreft.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen regelen in hun artikel 27, gewijzigd bij de wet van 26 juli 1952, de toekenning van de preferentiële kinderbijslag aan de oorlogswezen.

Paragraaf 1 van dat artikel is opgesteld als volgt :

« Indien hun de hoedanigheid van kind van oorlogsslachtoffers wordt toegekend in uitvoering van het voorgaand artikel en in de bij artikel 46 bepaalde vormen, worden zij geacht de gestelde vereisten te vervullen opdat de artikelen 50bis en 56bis van de wet van 4 augustus 1930 op de gezinsvergoedingen op hen worden toegepast.

» Indien zij, anderzijds, geen recht geven op het maximumbedrag van de gezinsvergoedingen door bewuste bepalingen voor het eerste kind voorzien, zullen zij, door bemiddeling van de Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen en ten laste van de Staat, er aanspraak kunnen op maken, of aanspraak kunnen maken op het verschil, tot aan de leeftijd van 21 jaar.

» Bovendien zal voormelde Kas bij elke trimestriële betaling, en ten laste van de Staat, een som van 300 frank per kind toevoegen.

» De vereiste kredieten om de Nationale Kas schadeloos te stellen zullen worden vooruitgenomen op de kredieten ingeschreven op de begroting voor de uitbetaling van de vergoedingspensioenen aan de rechthebbenden.

» Het Dotatiefonds, opgericht bij besluit van 22 juli 1939, stelt provisionele voorschotten, vooruit te nemen op dezelfde kredieten, ter beschikking van bedoelde Kas. »

En instaurant ce régime, le législateur a voulu favoriser les orphelins de guerre tant en ce qui concerne le taux des allocations qu'en ce qui concerne leur date limite d'attribution.

Dans la justification de la loi du 26 juillet 1952, il précise d'ailleurs que « la disposition relative à ces allocations a été rédigée de façon que, quelles que soient les modifications que les taux des allocations familiales pourraient subir dans l'avenir, la différence en faveur des enfants des victimes de la guerre sera toujours maintenue ».

Cependant, en vertu de l'article 5 de la loi du 9 mars 1964 modifiant les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés et portant majoration des cotisations y afférentes et de l'arrêté royal du 10 mars 1964 relatif à l'application de cette loi, la limite d'âge prévue pour l'octroi des allocations familiales aux orphelins de travailleurs salariés qui poursuivent des études supérieures, a été portée de 21 ans à 25 ans, à partir du 1^{er} octobre 1964.

Or, aucun régime spécial n'est prévu à cet égard, pour les orphelins de guerre qui poursuivent leurs études au-delà de l'âge de 21 ans.

Par contre, l'article 15 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, relatif aux avantages prévus en faveur des bénéficiaires du statut des grands mutilés et invalides de guerre, dispose, en son littéra c), que s'ils n'en bénéficient pas par ailleurs, les enfants de ces invalides recevront à charge de l'Etat et à l'intervention de la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales, des allocations égales à celles qui seraient dues, selon les règles et les tarifs prévus par les lois sur les allocations familiales aux travailleurs salariés, si le mutilé ou l'invalidé était considéré comme salarié.

Ces enfants, s'ils poursuivent des études supérieures, pourront donc automatiquement, de par le libellé même de l'article 15 précité, bénéficier des allocations jusqu'à l'âge de 25 ans, alors que les orphelins de guerre se voient retirer leurs allocations à l'âge de 21 ans.

Devant l'état de choses qu'a engendré l'article 5 de la loi du 9 mars 1964 modifiant les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, le Gouvernement juge équitable de prolonger jusqu'à l'âge de 25 ans, l'octroi des allocations d'orphelins de guerre à ceux d'entre eux qui poursuivent des études supérieures.

Le présent projet de loi a pour objet de réaliser cette extension.

A cet effet, il prévoit le remplacement de l'article 27, § 1^{er}, précité par un nouveau texte comprenant notamment un 6^e alinéa stipulant, qu'à partir du 1^{er} octobre 1964, la limite d'âge de 21 ans fixée à l'alinéa 2 de cette disposition est portée à 25 ans en faveur des orphelins de guerre qui poursuivent des études supérieures dans les conditions fixées pour l'octroi des allocations familiales en faveur des enfants des travailleurs salariés.

La date du 1^{er} octobre 1964 prévue pour l'entrée en vigueur de ce nouvel alinéa correspond à celle fixée pour l'entrée en vigueur de la loi du 9 mars 1964.

Par ailleurs, le Gouvernement a saisi l'occasion du dépôt du présent projet de loi pour mettre à jour le texte actuellement en vigueur du même article 27, § 1^{er}, ainsi que celui de l'article 15, c), des mêmes lois coordonnées. Cette mise à jour, de pure forme d'ailleurs, est nécessitée par le fait que la Caisse nationale de compensation pour allocations familiales, dont il est fait état dans les dispositions précitées, a été supprimée et que ses attributions ont été reprises par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

Door dit stelsel in te stellen, heeft de wetgever de oorlogswezen willen bevoordelen, zowel wat het bedrag van de bijslag als wat de einddatum van de toekenning ervan betreft.

In de verantwoording van de wet van 26 juli 1952 preciseert hij trouwens dat « de bepaling met betrekking tot die bijslag derwijze is opgesteld geworden dat, welke ook de wijzigingen zijn die de bedragen van de gezinsvergoedingen in de toekomst zouden kunnen ondergaan, het verschil ten voordele van de kinderen van oorlogsslachtoffers steeds zal behouden blijven ».

Nochtans, krachtens artikel 5 van de wet van 9 maart 1964 tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders en tot verhoging van de daartoe bestemde bijdrage, en krachtens het koninklijk besluit van 10 maart 1964 betreffende de toepassing van deze wet, is de leeftijdsgrens, voorzien voor het toekennen van de kinderbijslag aan de wezen van loonarbeiders die hogere studies voortzetten, van 1 oktober 1964 af, van 21 jaar op 25 jaar gebracht.

Welnu, generlei bijzonder stelsel is te dien opzichte voorzien voor de oorlogswezen die na de leeftijd van 21 jaar hun studies voortzetten.

Daarentegen bepaalt artikel 15, littéra c, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, in verband met de voordelen voorzien ten gunste van de gerechtigden op het statuut der grootverminkten en -invaliden van de oorlog, dat de kinderen van die invaliden, indien zij ze anderzijds niet genieten, ten laste van de Staat en door tussenkomst van de Nationale Kas voor gezinsvergoedingen, toelagen ontvangen ten bedrage van die welke volgens de bij de wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders bepaalde regelen en tarieven zouden verschuldigd zijn, indien de verminkte of de invalide als loontrekkende werd beschouwd.

Indien deze kinderen hogere studies voortzetten, zullen zij dus automatisch, krachtens de inhoud zelf van voormeld artikel 15, de kinderbijslag genieten tot op de leeftijd van 25 jaar, terwijl de bijslag aan de oorlogswezen op de leeftijd van 21 jaar wordt onttrokken.

Aan de hand van de toestand die artikel 5 van de wet van 9 maart 1964 tot wijziging van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders heeft doen ontstaan, acht de Regering het billijk de toekenning van de bijslag voor oorlogswezen te verlenen tot de leeftijd van 25 jaar voor hen die hogere studies voortzetten.

Dit wetsontwerp heeft ten doel deze uitbreiding te verwezenlijken.

Te dien einde schrijft het de vervanging voor van voornoemd artikel 27, § 1, door een nieuwe tekst die onder meer een lid bevat dat bepaalt dat van 1 oktober 1964 af de leeftijdsgrens van 21 jaar vastgesteld bij de 2^e alinea van deze bepaling, op 25 jaar wordt gebracht ten gunste van de oorlogswezen die hogere studies voortzetten onder de voorwaarden bepaald voor de toekenning van de kinderbijslag ten voordele van de kinderen van de werknemers.

De datum 1 oktober 1964 die als ingangsdatum van dat nieuw lid is bepaald, stemt overeen met deze die voor de inwerkingtreding van de wet van 9 maart 1964 is vastgesteld.

Anderdeels maakt de Regering van het indienen van dit wetsontwerp gebruik om de thans geldende tekst van datzelfde artikel 27, § 1, evenals deze van artikel 15, c, van dezelfde samengeordende wetten, bij te werken. Deze aanpassing, louter van formele aard trouwens is noodzakelijk ten gevolge van het feit dat de Nationale Verrekenkas voor gezinsvergoedingen, waarvan in de hiervoren aangehaalde bepalingen gewaagd wordt gemaakt, werd ontbonden en dat haar bevoegdheden werden overgenomen door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

Dans cet ordre d'idées et suite à l'avis du Conseil d'Etat, la référence dans les mêmes dispositions, à la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales est remplacée par une référence aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

En vue d'une meilleure compréhension de cette mise à jour, il a été jugé utile de reprendre dans leur entier les textes précités après modification.

L'article 1^{er} du projet de loi reprend l'article 27, § 1^{er}, tandis que l'article 2 reprend l'article 15, c).

D'autre part, dans le libellé du 6^e alinéa (nouveau) de l'article 27, § 1^{er} précité, afin d'éviter de devoir recourir à nouveau au législateur, si le régime relatif aux allocations familiales pour travailleurs salariés venait à être modifié en ce qui concerne les conditions d'octroi de l'allocation aux étudiants jusqu'à l'âge de 25 ans, il a été jugé préférable de se référer, d'une façon générale, aux conditions fixées pour l'octroi des dites allocations par le dit régime, plutôt qu'aux dispositions légales qui fixent actuellement ces conditions.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

W. DE CLERCQ.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances, le 30 décembre 1965, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant les articles 15 et 27 des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, en ce qui concerne l'octroi des allocations familiales aux enfants des grands invalides de guerre et aux orphelins de guerre », a donné le 4 janvier 1966 l'avis suivant :

Suivant l'Exposé des Motifs, « le Gouvernement a saisi l'occasion du dépôt du présent projet de loi pour mettre à jour le texte actuellement en vigueur... de l'article 27, § 1^{er}, ainsi que celui de l'article 15, c, des ... lois coordonnées sur les pensions de réparation ». Pour répondre entièrement à cette intention du Gouvernement, il conviendrait dans ces deux dispositions de remplacer la référence à la loi du 4 août 1930 sur les allocations familiales par une référence aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (art. 14 de la loi du 27 mars 1951).

A l'avant-dernier alinéa de l'article 27, § 1^{er}, il y a lieu d'écrire : « Le Fonds de dotation créé par l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 ».

Au dernier alinéa du même article, la référence à l'article 3 de l'arrêté royal du 10 mars 1964 doit être remplacée par une référence à « l'article 1bis de l'arrêté royal du 13 juillet 1959 pris en exécution de l'article 62, alinéas 6 et 7, des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal du 10 mars 1964 ».

La chambre était composée de
MM. :

G. HOLOYE, *conseiller d'Etat, président*;
G. VAN BUNNEN,
J. MASQUELIN, *conseillers d'Etat*;
J. ROLAND,
R. PIRSON, *assesseurs de la section de législation*;
G. DE LEUZE, *greffier adjoint, greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J.P. HAESAERT, substitut.

Le Greffier, *Le Président,*
(s.) G. DE LEUZE. (s.) G. HOLOYE.

Pour expédition délivrée au Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances.

Le 11 janvier 1966.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

In dit verband en ten gevolge van het advies van de Raad van State, wordt de verwijzing, in dezelfde bepalingen, naar de wet van 4 augustus 1930 op de gezinsvergoedingen, vervangen door een verwijzing naar de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers.

Met het oog op een beter begripen van deze aanpassing, werd het wenselijk geacht de voornoemde teksten na wijziging in hun geheel te hernemen.

Artikel 1 van het wetsontwerp herneemt artikel 27, § 1, terwijl artikel 2 artikel 15, c, herneemt.

Anderdeels werd het wenselijk geacht in de omschrijving van de 6^e alinea (nieuw) van artikel 27, § 1 voornoemd, op een algemene manier te verwijzen naar de voorwaarden bepaald voor de toekenning van de voornoemde bijslag door het aangehaalde stelsel, veeleer dan naar de wettelijke bepalingen die thans die voorwaarden vaststellen, dit ten einde te voorkomen opnieuw een beroep te moeten doen op de wetgever indien het stelsel inzake de kinderbijslag voor werknemers zou worden gewijzigd wat de toekenningsvoorwaarden voor de bijslag aan de studenten tot de leeftijd van 25 jaar betreft.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 30^e december 1965 door de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de artikelen 15 en 27 van de op 5 oktober 1948 samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wat het toekennen van de kinderbijslag aan de kinderen van de groot-invaliden van de oorlog en aan de oorlogswaarden betreft », heeft de 4^e januari 1966 het volgend advies gegeven :

Luidens de Memorie van Toelichting « maakt de Regering van het indienen van dit wetsontwerp gebruik om de thans geldende tekst van ... artikel 27, § 1, evenals deze van artikel 15, c, van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen bij te werken ». Om die bedoeling van de Regering volledig te verwezenlijken zou in beide bepalingen de verwijzing naar de wet van 4 augustus 1930 op de gezinsvergoedingen moeten worden vervangen door een verwijzing naar de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (art. 14 van de wet van 27 maart 1951).

In het voorlaatste lid van artikel 27, § 1, leze men : « Het Dotatiefonds opgericht bij het koninklijk besluit n° 16 van 22 juli 1939 ».

In het laatste lid van hetzelfde artikel, vervange men de verwijzing naar artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 maart 1964 door een verwijzing naar « artikel 1bis van het koninklijk besluit van 13 juli 1959 ter uitvoering van artikel 62, zesde en zevende lid, van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 maart 1964 ».

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

G. HOLOYE, *Staatsraad, voorzitter*;
G. VAN BUNNEN,
J. MASQUELIN, *Staatsraden*;
J. ROLAND,
R. PIRSON, *bijzitters van de afdeling wetgeving*;
G. DE LEUZE, *adjunct-griffier, griffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.P. HAESAERT, substituit.

De Griffier, *De Voorzitter,*
(get.) G. DE LEUZE. (get.) G. HOLOYE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën.

De 11^e januari 1966.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

L'article 27, § 1^{er}, des lois sur les pensions de réparation coordonnées le 5 octobre 1948, modifié par la loi du 26 juillet 1952, est remplacé par la disposition suivante :

« Si la qualité d'enfant de victime de la guerre leur est reconnue en exécution de l'article précédent et dans les formes prévues à l'article 46, ils sont censés remplir les conditions voulues pour que les articles 50bis et 56bis des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés leur soient appliqués.

» S'ils ne donnent pas droit, par ailleurs, aux allocations familiales du taux maximum prévu pour le premier enfant par ces dispositions, ils pourront y prétendre ou prétendre à la différence jusqu'à l'âge de 21 ans à l'intervention de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, et à charge de l'Etat.

» En outre, à chaque paiement trimestriel, l'Office précité ajoutera à charge de l'Etat, une somme de 300 francs par enfant.

» Les crédits nécessaires pour désintéresser l'Office national seront prélevés sur les crédits inscrits au budget pour le paiement des pensions de réparation aux ayants droit.

» Le Fonds de dotation créé par l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 met à la disposition du dit Office des avances provisionnelles à prélever sur les mêmes crédits.

» A partir du 1^{er} octobre 1964, la limite d'âge fixée à l'alinéa 2 est portée à 25 ans en faveur des orphelins qui suivent des cours dans les conditions fixées pour l'octroi des allocations familiales en faveur des enfants des travailleurs salariés. »

Art. 2.

L'article 15, c), des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Si leurs enfants ne donnent pas droit, par ailleurs, au bénéfice des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, il est payé, du chef des mêmes enfants, à charge de l'Etat et à l'intervention de

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting wordt gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Artikel 27, § 1, van de wetten op de vergoedingspensioenen samengeordend op 5 oktober 1948, gewijzigd bij de wet van 26 juli 1952, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Indien hun de hoedanigheid van kind van oorlogsslachtoffer wordt toegekend in uitvoering van het voorgaand artikel en in de bij artikel 46 bepaalde vormen, worden zij geacht de gestelde vereisten te vervullen opdat de artikelen 50bis en 56bis van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers op hen worden toegepast.

» Indien zij, anderzijds, geen recht geven op het maximum-bedrag van de gezinsvergoedingen door bewuste bepalingen voor het eerste kind voorzien, zullen zij, door bemiddeling van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers en ten laste van de Staat, er aanspraak kunnen op maken, of aanspraak kunnen maken op het verschil, tot aan de leeftijd van 21 jaar.

» Bovendien zal voornoemde Dienst bij elke trimestriële betaling, en ten laste van de Staat, een som van 300 frank per kind toevoegen.

» De vereiste kredieten om de Rijksdienst schadeloos te stellen zullen worden vooruitgenomen op de kredieten ingeschreven op de begroting voor de uitbetaling van de vergoedingspensioenen aan de rechthebbenden.

» Het Dotatiefonds, opgericht bij het koninklijk besluit n° 16 van 22 juli 1939, stelt provisionele voorschotten, vooruit te nemen op dezelfde kredieten ter beschikking van bedoelde Dienst.

» Van 1 oktober 1964 af wordt de leeftijdsgrens, vastgesteld in het tweede lid, gebracht op 25 jaar ten gunste van de wezen die lessen volgen onder de voorwaarden bepaald voor de toekenning van kinderbijslag ten voordele van de kinderen van de werknemers. »

Art. 2.

Artikel 15, c), van dezelfde samengeordende wetten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Indien hun kinderen anderzijds geen recht geven op het voordeel van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor werknemers, worden er voor dezelfde kinderen, ten laste van de Staat en door tussenkomst van

l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, des allocations égales à celles qui seraient dues selon les règles et les tarifs prévus par les lois précitées, si le mutilé ou l'invalidé était considéré comme salarié ».

de Rijksdienst voor kinderbijslagen, bijslagen uitgekeerd ten bedrage van die welke volgens de bij voormelde wetten ingestelde regelen en tarieven zouden verschuldigd zijn, indien de verminkte of de invalide als loontrekkende werd beschouwd ».

Donné à Madrid, le 31 décembre 1966.

Gegeven te Madrid op 31 december 1966.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

VAN KONINGSWEGE :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

W. DE CLERCQ.
